

التدريبات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثالث المتوسط بوزارة الشؤون الدينية

الإندونيسية عام 2020

Siti Desi Hidayati, Evi Hulwati

STIBA Ar Raayah Sukabumi, Indonesia

d16795778@gmail.com, evikhulwati@gmail.com

Umami Mufida

Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia

ummimufidah@arraayah.com

Abstract

One of the elements of learning Arabic in Indonesia is a book, this book is issued by the Ministry of Religion. It includes exercises that act as evaluations of learning and reinforcement of what students have learned. Because of the importance of an exercise in the textbook, this study aims to find out the various forms of practice questions in the Arabic language learning book and to find out the analysis of the practice questions in it based on theoretical validity. The researcher conducted research using a qualitative approach and also used a descriptive literature analysis method, in which the researcher researched the analysis of Arab language books for grade 3 MTS Ministry of Religion in 2020 as an analytical study. One of the important points from the results of this study is that there are various forms of practice, from essay questions and objective questions to all of them except matching in the various forms of thematic questions.

Keywords: exercises, textbooks, learning, Arabic.

المقدمة

القدرة على استخدام اللغة هو أساس النجاح الإنساني. فهي تستحق الاهتمام الشديد. لأنها إحدى أهم مقاومات بناء الإنسان وبناء الأمة.¹ الكتاب التعليمي أهم مصدر تعليمي يشكل في المؤسسات التربوية، الكتاب التعليمي يدرس فيه اللغة العربية. وهذه اللغة لها عناصر والمهارات، سميت العناصر ب "مكونات اللغة"، وهي ثلاثة عناصر: الأصوات، و المفردات، و التركيب / القواعد. وأما مهارات اللغة التي يرتبط بعضها بعضها فهي أربع: الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.² اكتساب هذه المهارات يحتاج إلى الممارسة الجيدة. وإن من أهم الوسائل لترقية المهارة اللغوية هي التدريبات اللغوية.³ من الكتب التي تهتم بالتدريبات اللغوية في تعليم اللغة العربية هو كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثالث المتوسط لوزارة الشؤون الدينية الإندونيسية عام 2020. هو المقرر الدراسي المستخدم الآن.⁴

وقد وجدت الباحثة أن هذا الكتاب توفر فيه خصائص الكتاب المدرسية الجيدة ومع ذلك يوجد نقصان في بعض التدريبات وهذا سيكون بحثاً تحليلياً لنستفيد منه في تطوير جودة تعلم اللغة العربية لدى المتعلمين لغير الناطقين. فاختارت الباحثة العنوان " دراسة تحليلية للتدريبات في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثالث المتوسط لوزارة الشؤون الدينية الإندونيسية عام 2020 ."

¹ محمد، حلمين.(2015). تحليل كتاب دروس اللغة العربية للطلبة الذي ألفه وزارة الشؤون الدينية إندونيسيا سنة 2014 للصف

العاشر على مواد التراكيب ،عمان: دار المسيرة للنشر والتوزي.

² Fauzan 2016. *Idhoat Li Mu'allimi Al-Lughoh Al-'arabiyah Li Ghoiri An-Nathiqina Biha'*. Unida press: Unida. hal. 203

³ Yoke Suryadarma.(2016). *التدريبات اللغوية المشوقات في تعليم اللغة العربية على ضوء المهارة الكتابة*، Jurnal 30 no. 2 <https://ejournal.unida.gontor.ac.id/index.php/lisanu/article/view/1107.hlm>. 25

⁴ Penjelasan KMA No 183 Dan 184 Tahun 2019، Kurikulum Baru Madrasah 2020، <https://analisaaceh.com/penjelasan-kma-no-183-dan-184-tahun-2019-kurikulum-baru-madrasah/.hlm>. 75

مناهج البحث

وجرت الباحثة في بحثها هذا مستخدمة المدخل النوعي وتتخذ فيه المنهج المكتبي والوصفي التحليلي حيث قامت الباحثة بتحليل كتاب تعليم اللغة العربية لوزارة الشؤون الدينية عام 2020، ويدور هذا المنهج إلى جمع التدريبات الموجودة في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثالث المتوسط بوزارة الشؤون الدينية عام 2020 دراسة تحليلية.

نتائج البحث ومناقشة البحث

تعريف التدريب اللغوي

التدريبات (معجم المفردات) جمع من تدريب، والتدريب (معجم الغني) في اللغة مصدر من دَرَّبَ - يُدَرِّبُ ودَرَّبَ فلاناً بالشيء عليه، وفيه: عَوَّدَهُ وَمَرَّنَهُ. ويقال: دَرَّبَ البعير: عَلَّمَهُ السير على الدروب.⁵ والتَّدرِيبُ فِي الْحَرْبِ: الصَّبْرُ فِي الْحَرْبِ وَقَتَ الْفِرَارِ، وَخَضَعَ لِتَدْرِيبِ قَاسٍ قَبْلَ أَنْ يُزَاوَلَ مِهْنَةَ الطَّيْرَانِ: إِعْدَادٌ وَتَمَرُّنٌ وَمُمَارَسَةٌ وَمُعَاوَدَةٌ- أَجْرَى تَدْرِيباً عَسْكَرِيّاً: فَتْرَةُ التَّدْرِيبِ الرِّيَاضِيِّ. وقال ابن منظور في معجم لسان العرب "دَرَّبَهُ به وعليه وفيه: ضَرَّهُ وشيخ مُدَرَّبٌ أي مُجَرَّبٌ".

يستعمل الطالب التدريبات من المرحلة الابتدائية، ومرحلة الوسطى أو المرحلة المتوسطة، ومرحلة الثانوية. هذه التدريبات يتعون الدرس في إيجاز أهداف التعلم. لأن

⁵ Sya'ban Abdul Athi Athiyah; Ahmad Hamid Husain; Jamal Murod Hilmi.(2004). *Al-Mu'jam Al-Wasith* :mesir. hlm 286.

فيها عملية الدرس ويحتمل على جميع الطاقم الدرس من تدريب اللسان وهو تدريب مهارة الكلام والمحادثة والقراءة، وتدريب التحرير وهو تدريب مهارة الإملاء والكتابة.⁶

أنواع الأسئلة للتدريبات

التدريبات اللغوية لها أشكالها، الأسئلة للتدريبات غالبا ينقسم إلى قسمين وهما الأسئلة المقالية والأسئلة الموضوعية.

1. الأسئلة المالية (Essay Questions)

بعض المقترحات المفيدة في كتابة أسئلة المقال:

1. ابدأ سؤال المقال بأفعال أو عبارات مثل:

قارن بين الفرق - وضح كيف - ماذا تتوقع أن يحدث - ميز بين - علل - فسر

2. تجنب استخدام الأفعال التي تركز على التذكر فقط مثل State - Name- Tell - LIT

3. اكتب سؤال المقال بأسلوب يحدد المطلوب من السؤال تحديدا دقيقا وأفضل طريقة لذلك هي إعداد نموذج إجابة للسؤال من قبل واضع الامتحان، وهذا يساعد على كشف أي غموض في صياغة السؤال.

4. اختيار الإجابة القصيرة

2. أنواع الأسئلة الموضوعية

أ). أسئلة الصواب والخطأ (TFQ)

⁶ Afif, Ahmad.(2008).*Dirasah Tahliliyah 'an Waraqah at Tadribat Li at Thullab as Shoff as Tsamin Min Nahiyah Al Maadah Nisfa as Sanah Al Awal Bi Al Madrasah as Tsanawiyah Al Islamiyah Al Hukumiyah Bi Bonanj Dimak*(2008),hal.53

لا بد أن تراعي الشروط الآتية عند وضع أسئلة الصواب والخطأ:

1. أن تكون صياغة العبارة محكمة بحيث تكون صحيحة تماما أو خاطئة تماما في كل الظروف بعيدة عن أي احتمالات،
2. أن تتضمن العبارة الواحدة فكرة جوهرية واحدة وليس أكثر،
3. تجنب تماما استخدام عبارات تشتمل على فترتين أحدهما خاطئ والآخر صحيح
4. تجنب استخدام الكلمات غير المحددة مثل ، نادرا كثيرا - أحيانا - دائما فقد تصبح هذه الكلمات دالة على عبارة الصحيحة أو الخاطئة
5. وتجنب استخدام النفي من العبارات قدر الإمكان ، وإذا وجدت يجب وضع خط أسفل علامة النفي لأنها مركبة للطلاب،
6. عدم اقتباس عبارات من الكتاب المقرر لأن نزع العبارة من فقرة متكاملة قد يجعل العبارة غامضة ومن ثم تحتمل الصواب والخطأ، يجب ألا تكون العبارة طويلة أكثر من اللازم ، لأن طول العبارة كثيرا يكون دليلا على صحتها، وأن تكون طول العبارات الصحيحة متساوي في العبارات الخاطئة.

(ب). أسئلة المزاوجة (Matching)

فيما يلي بعض الإرشادات التي تساعد في صياغة سؤال المزاوجة:

يجب أن تكون جميع عيارات المقدمات وجميع الاستجابات متجانسة ، وأن يكون عدد العبارات التي تحويها قائمة الاستجابات أكثر من عدد العبارات بقائمة المقدمات، ويجب أن تكون العبارات الأطول في قائمة المقدمات والعبارات الأقصر في قائمة الاستجابات، يفضل ألا يزيد عدد العيارات في كل قائمة عن ست أو سبع، تجنب ترتيب المقدمات من نفس ترتيب الاستجابات، وألا يكون مفتاح الاجابات ثابت في جميع الأسئلة.

ت). أسئلة لاختيار من متعدد (MCQs)

والقواعد في كتابة هذه الأسئلة ما يلي:⁷

1. يجب أن تتطابق الأسئلة مع المؤشرات.
2. يجب أن تكون المشتتات عملية.
3. يجب أن يكون لكل سؤال إجابة واحدة صحيحة.
4. يجب صياغة الموضوع بوضوح وحزم.
5. يجب أن تكون صياغة الموضوع واختيار الإجابات مجرد بيانات مطلوبة.
6. يجب ألا يشير السؤال إلى الإجابة الصحيحة.
7. يجب ألا يحتوي السؤال على عبارات سلبية مركبة.
8. يجب أن تكون خيارات الإجابة متجانسة ومنطقية من حيث المادة.
9. يجب أن يكون طول صيغة اختيار الإجابة متماثلاً نسبياً.
10. لا تحتوي اختيارات الإجابة على "كل الإجابات المذكورة صحيحة" أو "كل الإجابات المذكورة خاطئة".
11. اختيارات الإجابة على شكل أرقام أو أوقات يجب ترتيبها وفقاً لترتيب الرقم أو القيمة الزمنية.
12. يجب أن تكون الصور والرسوم البيانية والجداول والنص وما شابه ذلك الواردة في الأسئلة واضحة وعملية.
13. لا تستخدم صياغة الأسئلة عبارات أو كلمات لها معنى غير مؤكد مثل: أفضل ، أو بشكل عام، أو أحياناً.

⁷ Kemdikbud.(2016). *Panduan Penulisan (Pusat Penilaian Pendidikan Badan Penelitian Dan Pengembangan Kementerian Pendidikan Dan Kebudayaan)*
<https://saptougrohadi.files.wordpress.com/2017/02/penulisan-soal.pdf.hlm>. 65

14. بنود السؤال لا تعتمد على إجابة السؤال السابق.
15. يجب أن يستخدم كل سؤال اللغة وفقاً للقواعد اللغوية والكتابة الإملائية الصحيحة.
16. يجب أن تكون اللغة المستخدمة تواصلية.
17. لا يتمثل اختيار الإجابة في تكرار الكلمات/العبارات التي ليست ذات معنى موحد.

ث). الربط

والقواعد في كتابة هذه الأسئلة ما يلي:

1. أن تكون المقدمة واضحة قدر الإمكان.
2. تتكون الأسئلة من مجموعة الأسئلة ومجموعة الإجابات.
3. يجب أن يتم ترتيبها في كل من الأسئلة والأجوبة متجانس.
4. عدد الإجابات أكثر من عدد الأسئلة.
5. يجب تحديد كل مجموعة بما لا يزيد عن عشرة أسئلة إن أريد أكثر من ذلك فتكتب في عدة مجموعات.
6. يجب إجراء جميع الأسئلة والأجوبة في صفحة واحدة فقط.
7. يجب أن يكون لكل سؤال إجابة صحيحة واحدة فقط.
8. القيام بإنشاء مفاتيح الإجابة وإرشادات التقييم.

ج). تدريب الترتيب

والقواعد في كتابة هذه التدريبات ما يلي:⁸

1. يجب أن تكون الأسئلة وفقاً للمؤشرات.

⁸ Ied Abdus Sattar.(2020).*Anwā'u Al-Asilah Wa Thorīqoh Shiyāghoti Al-Ikhtibār*<https://nahdaa2.ahlamontada.net/t3563-topic>. hlm. 24

2. القيام بكتابة كلمات، أو جمل، أو عبارة، أو أرقام، أو أحداث، أو وقائع بدون الترتيب.
3. الطلب من الطلاب إعادة ترتيبها حسب ما يراه مناسباً.
4. استخدام القواعد اللغوية الصحيحة.

ح). تدريب التكميل أمثلة الإكمال (Complete)

القواعد التي يجب مراعاتها عند الكتابة هذه الأسئلة ما يلي:

1. يجب أن تكون الأسئلة وفقاً للمؤشرات.
2. تحديد الأسئلة والإجابات المتوقعة، وهذا يجب أن يكون واضحاً.
3. محتوى المادة يتوافق مع أهداف القياس، على سبيل المثال يجب أن تطرح أسئلة الرياضيات. الكفاءة في الرياضيات، وليس الكفاءة اللغوية أو غيرها.
4. محتوى المادة المطلوب طرحها يتوافق مع مستوى الصف.
5. وضع بيانات واضحة عن كيفية حل الأسئلة.
6. كتابة الدراجة لكل سؤال بعد كتابة الأسئلة.
7. يجب تقديم الأشياء الأخرى المصاحبة للأسئلة مثل الجداول والصور والرسوم البيانية والخرائط وما شابه ذلك بشكل واضح وعملي ومقروء حتى لا تؤدي إلى تفسيرات مختلفة ويجب أن تكون مفيدة أيضاً.
8. تتم كتابة الأسئلة في شكل أسئلة مباشرة حتى يتمكن الطلاب من صياغة إجابات قصيرة بسهولة أكبر.
9. تتم كتابة البيانات في أسئلة تتطلب إجابات قصيرة على شكل كلمة أو رقم أو رمز أو مجموعة كلمات.
10. يجب أن يكون مكان الإجابة عبارة عن خط مستقيم وليس نقاط، لأنه يمكن أن تحجب النقاط فهم المصحح.
11. تجنب العبارات التي تستخدم الكلمات التي تقتبس أوصاف مواد الكتاب المدرسي.
12. السؤال له إجابة واحدة صحيحة.

13. يجب أن تكون الإجابات في الفراغات بنفس الطول وتوضع بعد الأسئلة.
14. إذا كانت الإجابة المطلوبة تتطلب تسلسل وحدة، فلا بد من بيانه بالتفصيل في السؤال.⁹
15. تستخدم صياغة العناصر اللغة (الجملة والكلمات) التي هي بسيطة وتواصلية بحيث يسهل الطلاب على فهمها.
16. لا تحتوي صياغة السؤال على أي كلمات مسيئة مشاعر المتعلمين أو مجموعات معينة.
17. لا تستخدم صياغة الأسئلة كلمات/جمل تؤدي إلى تفسيرات متعددة أو سوء فهم.
18. تستخدم القواعد اللغوية الصحيحة.
19. أخذت صياغة الأسئلة بعين الاعتبار الجوانب اللغوية والثقافية.
20. لا تستخدم اللغة المحلية.

خ. التحويل

- في هذا النوع من التدريبات، يقوم الطالب بتحويل العبارة الخاطئة إلى العبارة الصحيحة.
- والقواعد في كتابة هذه التدريبات ترجع إلى قواعد في كتابة التدريبات عامة، وهي ما يلي:¹⁰
1. ينبغي أن يركز كل سؤال أو بند على أهداف تعليمية مهمة تماماً ويتحاشى السؤال عن أشياء هامشية تافهة.
 2. ينبغي أن يصمم كل بند أو سؤال ليستخلص من الطالب المعارف والأدوات المتصلة بأهداف التعلم المقياسية.

⁹ Karwapi, muhammad.(2012).*Kaidah Penulisan Soal Bentuk Jawaban Singkat Dan Bentuk Isian Yang Sah Dan Valid*.hlm. 25

¹⁰ M. Fadul, *Al-Ikhtibār Al-Maudhū'iyah Fī Barōmiji Ta'līm Al-Lughoh*, n.d., <https://faculty.ksu.edu.sa/mfadul/page/114647>. hlm. 14

3. ينبغي أن ينطلق إعداد الاختبار من جدول بمواصفات الاختبار المستقاة من أهداف التعلم التي نص عليها البرنامج.
4. ينبغي أن تكون اللغة التي تصاغ بها الأسئلة أو البنود سهلة واضحة؛ ولا تكون غامضة مليئة بكلمات غير شائعة وتراكيب نحوية معقدة.
5. ينبغي أن يكون كل بند مستقلاً عما قبله وعما بعده.

الاختتام

بناء على ما تقدم عرضه وبيانه خلال هذا البحث المتواضع، استخلصت الباحثة إن أهم نتائج هذه الدراسة هي أنواع التدريبات من الأسئلة المالية والأسئلة الموضوعية في كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثالث المتوسط بوزارة الشؤون الدينية الإندونيسية عام 2020 كلها موجود إلا نوع الأسئلة المزوجة في قسم الأنواع الأسئلة الموضوعية.

المراجع

محمد، حلمين.(2015). تحليل كتاب دروس اللغة العربية للطلبة الذي ألفه وزارة الشؤون الدينية إندونيسيا سنة 2014 للصف العاشر على مواد التراكيب ،عمان: دار المسيرة للنشر والتوزي.

Afif, Ahmad.(2008).Dirasah Tahliliyah 'an Waraqah at Tadribat Li at Thullab as Shoff as Tsamin Min Nahiyah Al Maadah Nisfa as Sanah Al Awal Bi Al Madrasah as Tsanawiyah Al Islamiyah Al Hukumiyah Bi Bonanj Dimak(2008)

Fauzan 2016. *Idhoat Li Mu'allimi Al-Lughoh Al-'arabiyah Li Ghoiri An-Nathiqina Biha'*. Unida press: Unida.

Ied Abdus Sattar.(2020).Anwā'u Al-Asilah Wa Thorīqoh Shiyāghoti Al-Ikhtibārhttps://nahdaa2.ahlamontada.net/t3563-topic.

Karwapi, muhammad.(2012).Kaidah Penulisan Soal Bentuk Jawaban Singkat Dan Bentuk Isian Yang Sah Dan Valid.

Kemdikbud.(2016). Panduan Penulisan (Pusat Penilaian Pendidikan Badan Penelitian Dan Pengembangan Kementerian Pendidikan Dan Kebudayaan)
<https://saptonugrohadhi.files.wordpress.com/2017/02/penulisan-soal.pdf>.

M. Fadul, Al-Ikhtibār Al-Maudhū'iyah Fī Barōmiji Ta'līm Al-Lughoh, n.d.,
<https://faculty.ksu.edu.sa/mfadul/page/114647>.

Penjelasan KMA No 183 Dan 184 Tahun 2019, Kurikulum Baru Madrasah 2020,
<https://analisaaceh.com/penjelasan-kma-no-183-dan-184-tahun-2019-kurikulum-baru-madrasah/>.

Sya'ban Abdul Athi Athiyah; Ahmad Hamid Husain; Jamal Murod Hilmi.(2004). Al-Mu'jam Al-Wasīth :Mesir.

Yoke Suryadarma.(2016) التدریبات اللغویة المشوقات فی تعلیم اللغة العربیة علی ضوء المهاره الكتابة، Jurnal 3, no. 2 <https://ejournal.unida.gontor.ac.id/index.php/lisanu/article/view/1107>.